



Die Installation darf nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden. Alle Arbeitsschritte müssen der Reihe nach vollständig ausgeführt und kontrolliert werden.

Gültigkeitsbereich

Diese Installationsanleitung gilt für die Modelle: **412** (GK45TEU), **414** (GK45TEVU), **847** (GK45TERU)

Allgemeine Hinweise

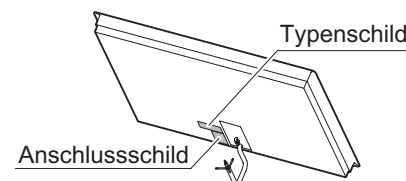


Beim Einbau in brennbares Material sind die Richtlinien und Normen für Niederspannungsinstallationen und Brandschutz zwingend einzuhalten.

Typenschild

Das Typenschild befindet sich neben dem Anschlussschild.

- Das beige packte zweite Typenschild zugänglich hinter der Front des untenliegenden Einbaumöbels aufkleben.



Mitgeliefertes Installationszubehör

Bezeichnung	Bemerkungen	Art.-Nr.
Montagewinkel rechts/links		H6.2220
Montagewinkel vorne/hinten, gross	nur bei GK45TEVU / GK45TERU	H6.2221
Montagewinkel vorne/hinten, klein	nur bei GK45TEU	H6.2222
Spannlaschenset		H6.1548
Holzschrauben zu Montagewinkel		Diverse

Zubehör

Bezeichnung	Art.-Nr.
Thermo-Abschirmblech-Bausatz	
Für GK45TEU	H6.2540
Für GK45TERU	H6.2534
Für GK45TEVU	H6.2541
Schnellkleber für den Einbau in Steinabdeckungen	
Permabond F246, inkl. Aktivator, Tube à 50 ml. Von Silitech AG, 3008 Bern.	B11.502

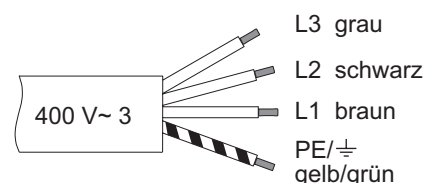
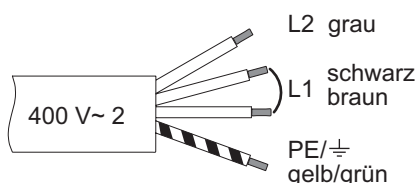
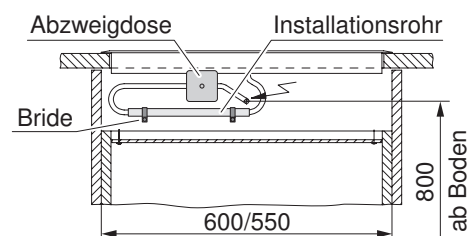
Elektrische Anschlüsse



Elektrische Anschlüsse sind durch fachkundiges Personal nach den Richtlinien und Normen für Niederspannungsinstallationen und nach den Bestimmungen der örtlichen Elektrizitätswerke auszuführen.

Ein steckerfertiges Gerät darf nur an eine vorschriftsmässig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. In der Hausinstallation ist eine allpolige Netz-Trennvorrichtung mit 3 mm Kontaktöffnung vorzusehen. Schalter, Steckvorrichtungen, LS-Automaten und Schmelzsicherungen, die nach der Geräteinstallation frei zugänglich sind und alle Polleiter schalten, gelten als zulässige Trenner. Eine einwandfreie Erdung und getrennt verlegte Neutral- und Schutzleiter sorgen für einen sicheren und störungsfreien Betrieb. Nach dem Einbau dürfen spannungsführende Teile und betriebsisolierte Leitungen nicht berührbar sein. Alte Installationen überprüfen.

- Angaben über erforderliche Netzspannung, Stromart und Absicherung sind dem Typenschild zu entnehmen.
- Das Gerät ist mit einem Anschlusskabel ausgerüstet, welches an eine bauseitige Abzweigdose anzuschliessen ist. Das Anschlusskabel darf aus wärmetechnischen Gründen nicht ausgewechselt werden.
- Bei untergebaute Backofen ist empfehlenswert, die Abzweigdose hinter dem Sockel zu platzieren. Die Kabelzuleitung kann über einen zu erstellenden Ausschnitt in der Rückwand erfolgen.





Installation



Der Abstand vom Ausschnitt des Gerätes zu brennbaren Wänden (links, rechts, hinten) muss min. 50 mm betragen. Teile wie Seitenwände, Verstärkungsleisten, welche unterhalb der Kochzone in den Einbauraum hineinragen, müssen aus nicht brennbarem Stoff sein.

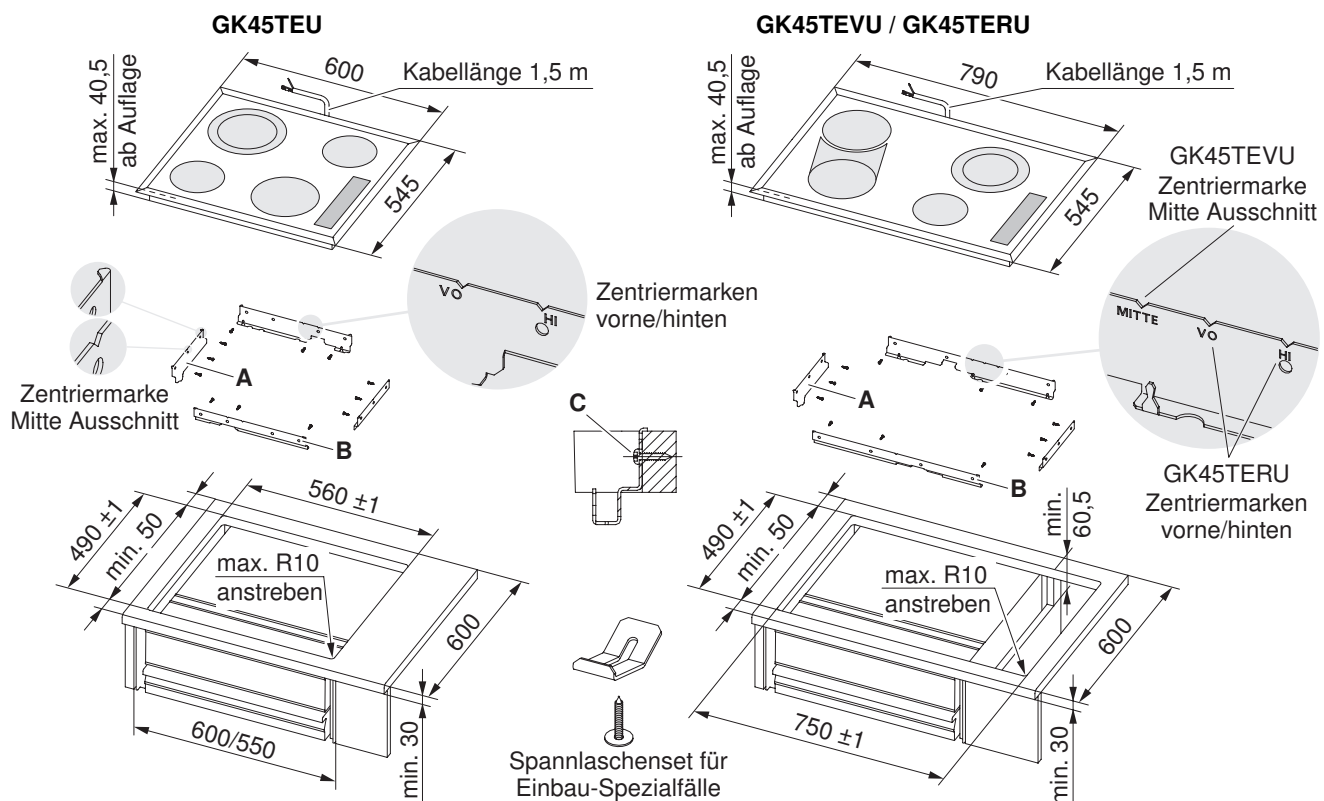
Der Abstand zwischen Unterseite der Gerätewanne und darunterliegenden Möbelteilen aus brennbarem Material muss mindestens 20 mm betragen. Bei direktem Unterbau einer Schublade – falls die Wanne von unten her ohne Werkzeugbeihilfe berührt werden kann – ist ein Berührungsschutz zwingend. Der Thermo-Abschirmblech-Bausatz (siehe «Zubehör») ist dafür zu empfehlen.

Hinweise

- Die Arbeitsplatte muss plan und mindestens 30 mm dick sein.

Einbau

Das Plattenbild des einzubauenden Kochfeldes kann vom abgebildeten Kochfeld abweichen!



Bei Holzabdeckungen

- Ausschnitt präzise erstellen.
- Einbauschienen **A** und **B** ausgemittelt und mit Holzschrauben **C** in Ausschnitt fixieren.
- Elektrischen Netzanschluss evtl. vor Einsetzen des Gerätes erstellen.
- Gerät symmetrisch in Ausschnitt bis auf Arbeitsplatte auf Schnappfederelemente absenken. Das Anschlusskabel darf die – unter den Kochzonen liegenden – heißen Partien der Blechwanne nicht berühren.

Bei Steinabdeckungen

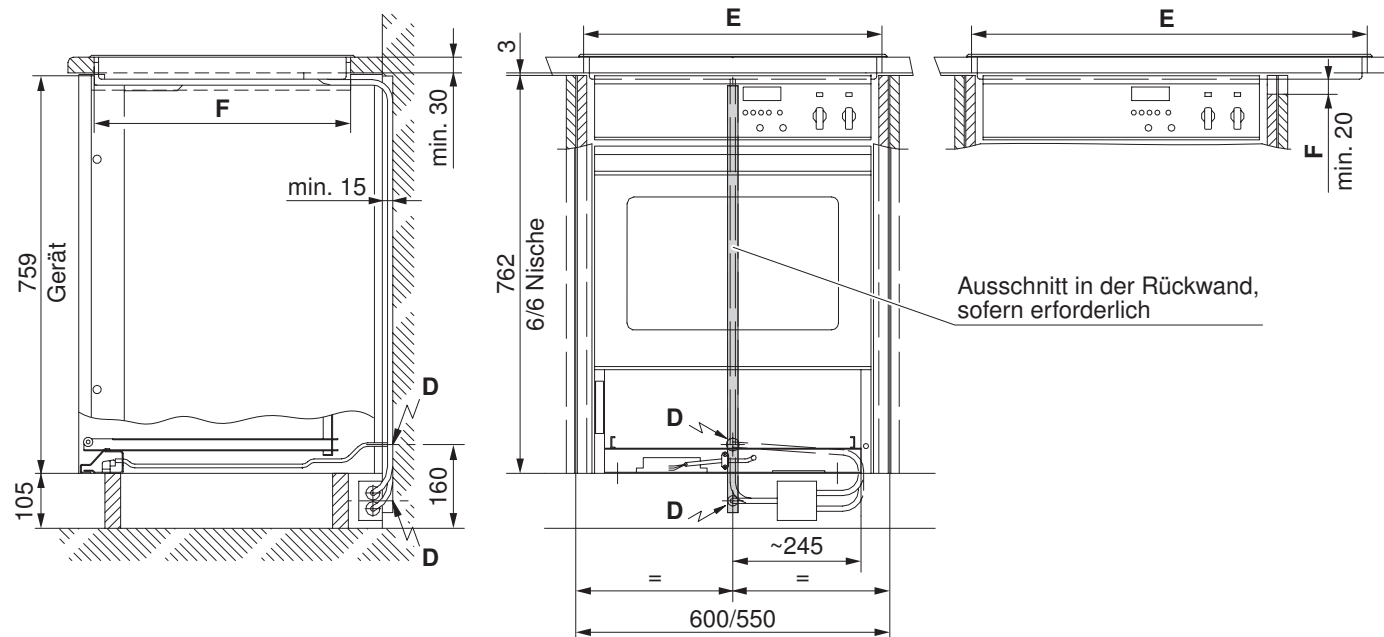
Bei Steinabdeckungen können die Einbauschienen **A** und **B** eingeklebt werden (Klebstoff siehe «Zubehör»).

- Klebeflächen an Stein und Einbauschienen gut reinigen/primern und gut trocknen lassen.
- Klebstoff an Stein auftragen und mit Spachtel anglätten. Aktivator dünnsschichtig auf Klebefläche der Einbauschienen auftragen.
- Einbauschienen ausgemittelt anlegen und gut pressen. Empfohlene Abbindzeit des verwendeten Klebstoffes einhalten.
- Elektrischen Netzanschluss evtl. vor Einsetzen des Gerätes erstellen.
- Gerät symmetrisch in Ausschnitt bis auf Arbeitsplatte auf Schnappfederelemente absenken. Das Anschlusskabel darf die – unter den Kochzonen liegenden – heißen Partien der Blechwanne nicht berühren.



Backofen

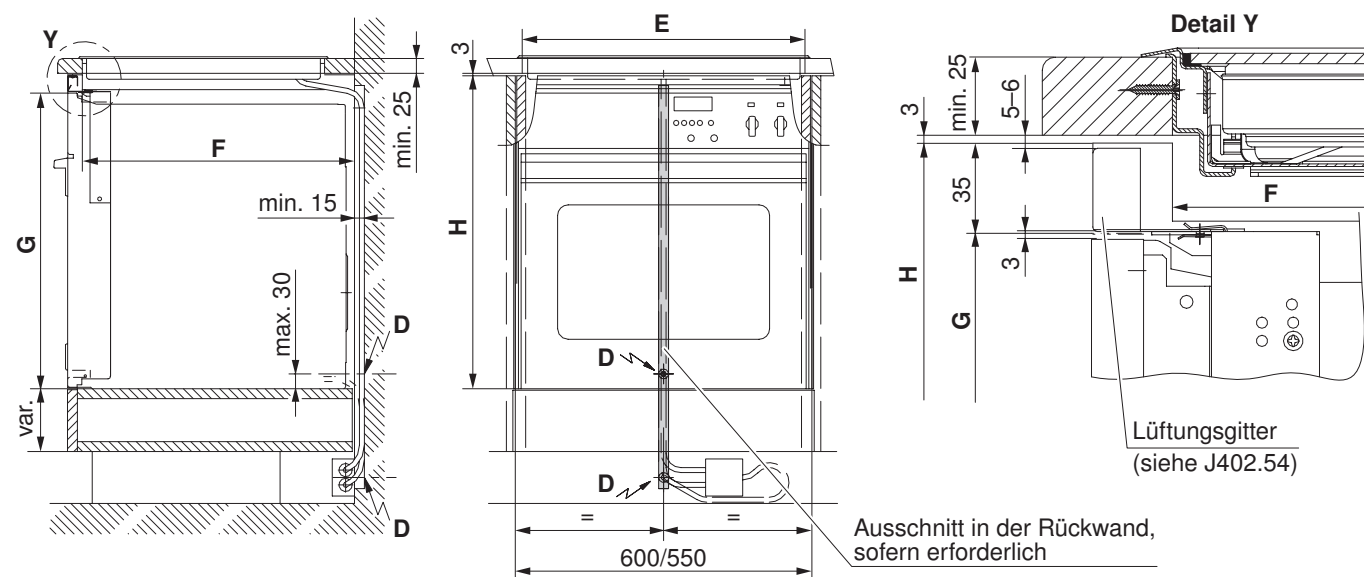
Bauformen: 55-762, 60-762



Backofen mit Verwendung eines Lüftungsgitters (siehe J402.54)

Bauformen: 55-600, 60-600 (Kurzbackofen, ohne Schublade)

55-381, 60-381



D Mögliche elektrische Netzanschlüsse

E Ausschnitt gemäss Angaben unter «Hinweise»

F Ausschnitte in Seitenwänden

G Gerätehöhe: 60,0 cm; 38,1 cm

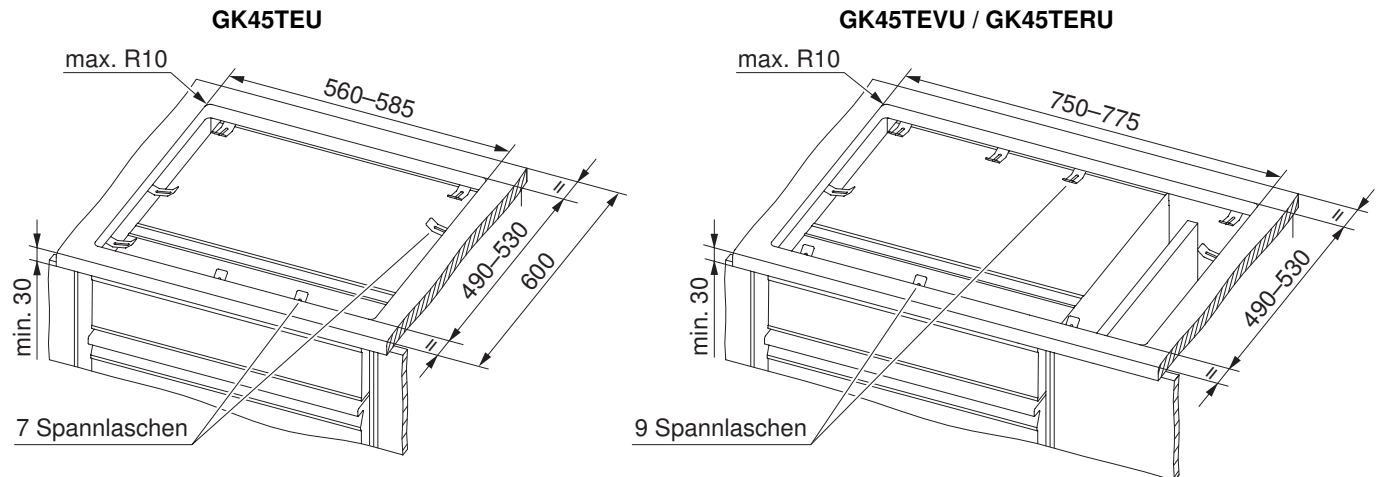
H Nischenhöhe: SMS 5/6 63,5 cm

Nischenhöhe: — 41,6 cm

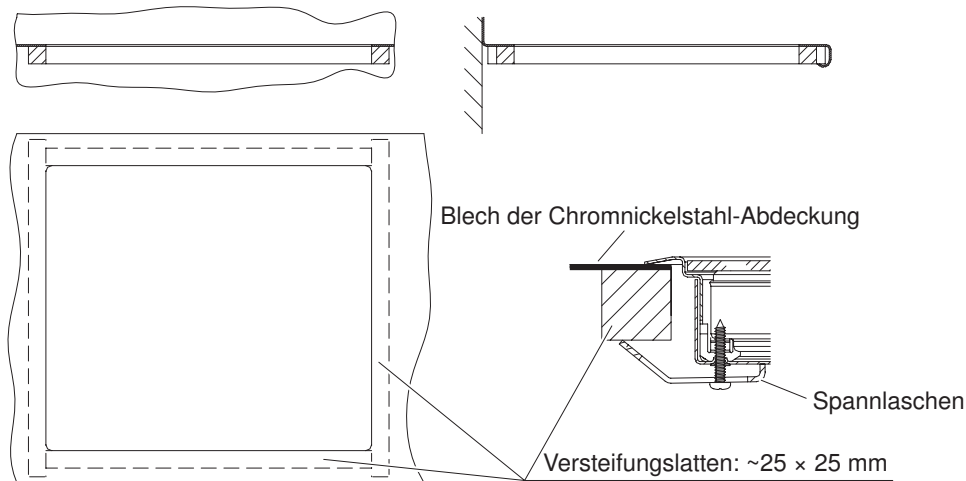


Die Geräte mit Übermassrahmen sind auch verwendbar als Ersatz für Kochplattenmulden sowie zum Einbau in Chromnickelstahl-Komplettabdeckungen. Im letzten Fall wird der Kochplattenmuldenteil aus der Chromnickelstahl-Abdeckung herausgeschnitten und durch ein Gerät ersetzt (Arbeitsplattendicke min. 30 mm). Im Gegensatz zum Normaleinbau mit «Klick-in»-System wird das Gerät mit Spannlaschen von unten fixiert.

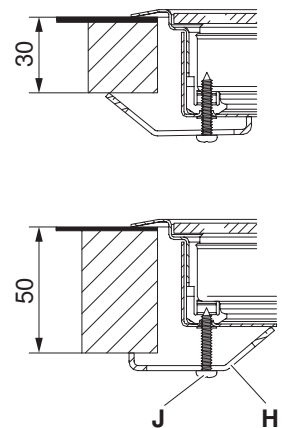
Variabilitätsbereiche der Spezial-Ausschnittmasse



Versteifungen der Ausschnitte bei Chromnickelstahl-Komplettabdeckungen



Anordnung der Spannlaschen



Die Installationshinweise hinsichtlich elektrischer und sicherheitstechnischer Belange haben auch für diesen Einbau volle Gültigkeit.

1. Ausschnitt in Arbeitsplatte (falls nicht schon vorhanden) möglichst massgenau und rechteckig erstellen. Minimale Ausschnittmasse anstreben.
2. Mittels beigepackten Spannlaschen **H** und Schrauben **J** Gerät in Ausschnitt festspannen. Falls nötig, Lattenverstärkungen einbauen und damit Abdeckung plan richten.

Notice d'installation

Champ de cuisson en vitrocéramique Toptronic
Avec cadre d'encastrement surdimensionné



J417.01-6

24.7.09 ITH



L'installation doit impérativement être exécutée par un personnel qualifié. Toutes les étapes doivent être réalisées en intégralité dans l'ordre et contrôlées.

Domaine de validité

Cette notice d'installation est valable pour les modèles: **412** (GK45TEU), **414** (GK45TEVU), **847** (GK45TERU)

Indications générales

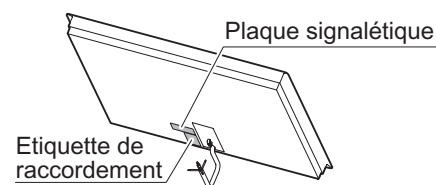


En cas d'encastrement dans un matériau inflammable, il est impératif de respecter les directives et les normes relatives pour les installations basse tension et pour la protection contre le feu.

Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à côté de l'étiquette de raccordement.

- Coller visiblement la seconde plaque signalétique jointe derrière la face du meuble situé en dessous de l'appareil.



Accessoires d'installation fournis

Désignation	Remarques	No d'article
Equerre de montage à droite/à gauche		H6.2220
Equerre de montage à l'avant/à l'arrière, grande	seulement avec GK45TEVU / GK45TERU	H6.2221
Equerre de montage à l'avant/à l'arrière, petite	seulement avec GK45TEU	H6.2222
Set de brides de fixation		H6.1548
Vis à bois pour équerres de montage		Divers

Accessoires

Désignation	No d'article
Kit de bouclier thermique	
Pour GK45TEU	H6.2540
Pour GK45TERU	H6.2534
Pour GK45TEVU	H6.2541
Colle rapide pour l'encastrement dans des plans de travail en pierre	
Permabond F246, avec activateur, tube de 50 ml. De Silitech SA, 3008 Berne.	B11.502

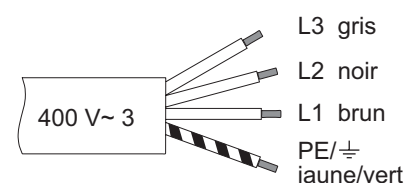
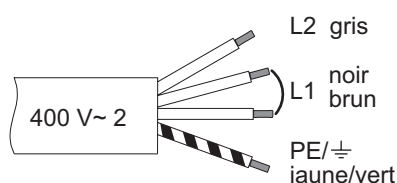
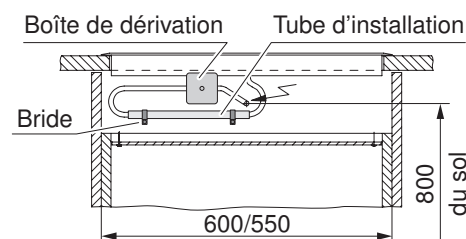
Raccordements électriques



Les raccordements électriques doivent être réalisés par un personnel qualifié, selon les directives et les normes relatives aux installations basse tension et selon les prescriptions des entreprises locales d'électricité.

Un appareil prêt à brancher doit exclusivement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de coupure sur tous les pôles, avec une distance de coupure de 3 mm, est à prévoir. Les interrupteurs, les prises, les disjoncteurs de protection de ligne et les fusibles accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires sont des interrupteurs fiables. Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans panne. Suite au montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôler les installations anciennes.

- Les indications sur la tension de secteur nécessaire, le type de courant et les fusibles figurent sur la plaque signalétique.
- L'appareil est muni d'un câble de raccordement qui est à brancher sur une boîte de dérivation. Le câble de raccordement étant résistant à la chaleur, il ne doit pas être remplacé.
- En cas d'installation d'un four sous l'appareil, il est recommandé de placer la boîte de dérivation derrière le socle. Le câble peut être canalisé dans une saignée effectuée dans la paroi arrière.





Installation



La distance de l'ouverture de l'appareil avec les parois inflammables (à gauche, à droite et à l'arrière) doit être d'au moins 50 mm. Les parties telles que parois latérales, barres de renforcement dépassant dans la zone d'encastrement sous la zone de cuisson doivent être dans un matériau ininflammable.

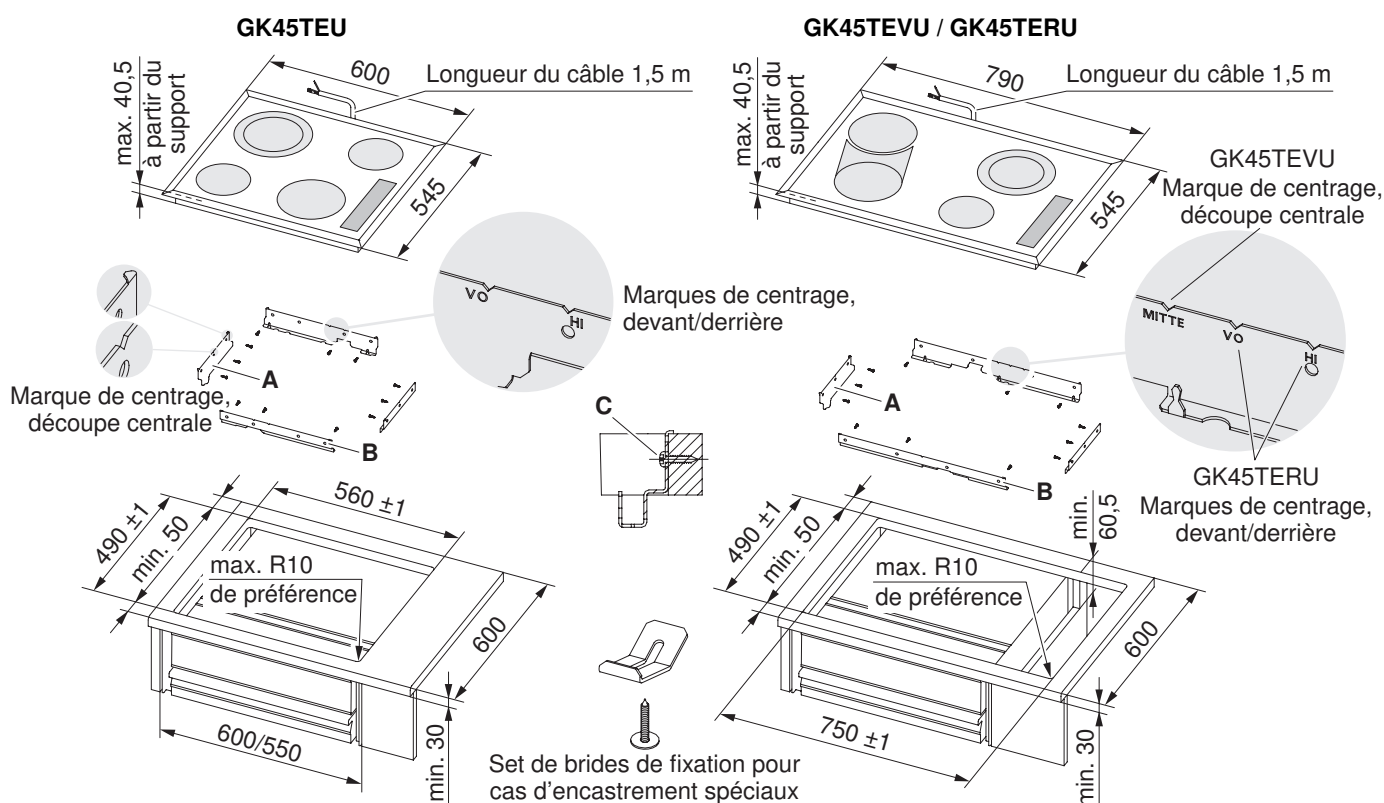
La distance entre la face inférieure du châssis de l'appareil et les parties de meubles situées au-dessous en matériau inflammable doit être d'au moins 20 mm. En cas d'installation inférieure directe d'un tiroir – si le châssis est accessible par dessous sans outils – utiliser une protection contre le contact. Pour ce faire, employer le kit de bouclier thermique (voir «Accessoires»).

Indications

- Le plan de travail doit être plat et d'au moins 30 mm d'épaisseur.

Encastrement

Le schéma de plaque du champ de cuisson à monter peut diverger du champ de cuisson représenté!



Si le plan de travail est en bois

- Découper avec précision l'ouverture.
- Fixer les rails d'encastrement **A** et **B** centrés dans l'ouverture au moyen des vis à bois **C**.
- Etablir les connexions électriques éventuellement avant la mise en place de l'appareil.
- Abaisser l'appareil symétriquement dans l'ouverture jusqu'au plan de travail sur les éléments de ressorts à déclics. Le câble de raccordement ne doit pas toucher les parties chaudes du châssis en tôle se trouvant sous les zones de cuisson.

Si le plan de travail est en pierre

Si le plan de travail est en pierre, les rails d'encastrement **A** et **B** peuvent être collés (matériel de collage, voir «Accessoires»).

- Bien nettoyer/passer une couche de fond sur les surfaces de collage de la pierre et des rails d'encastrement. Bien laisser sécher.
- Déposer une couche de colle sur la pierre et l'aplatir avec une spatule. Appliquer une fine couche d'activateur sur la surface de collage des rails.
- Placer les rails d'encastrement de façon centrée et bien les presser. Respecter le temps de prise (polymérisation) recommandé pour la colle utilisée.
- Etablir les connexions électriques éventuellement avant la mise en place de l'appareil.
- Abaisser l'appareil symétriquement dans l'ouverture jusqu'au plan de travail sur les éléments de ressorts à déclics. Le câble de raccordement ne doit pas toucher les parties chaudes du châssis en tôle se trouvant sous les zones de cuisson.

Notice d'installation

Champ de cuisson en vitrocéramique Toptronic
Avec cadre d'encastrement surdimensionné

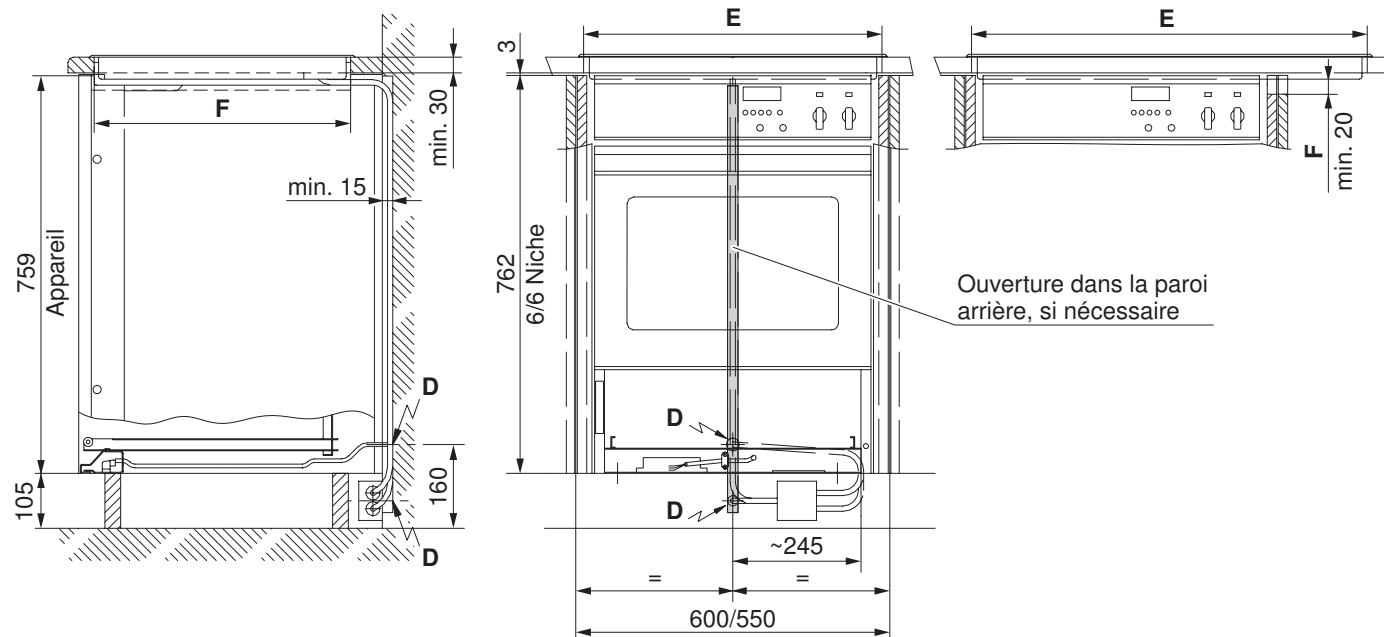


J417.01-6

24.7.09 ITH

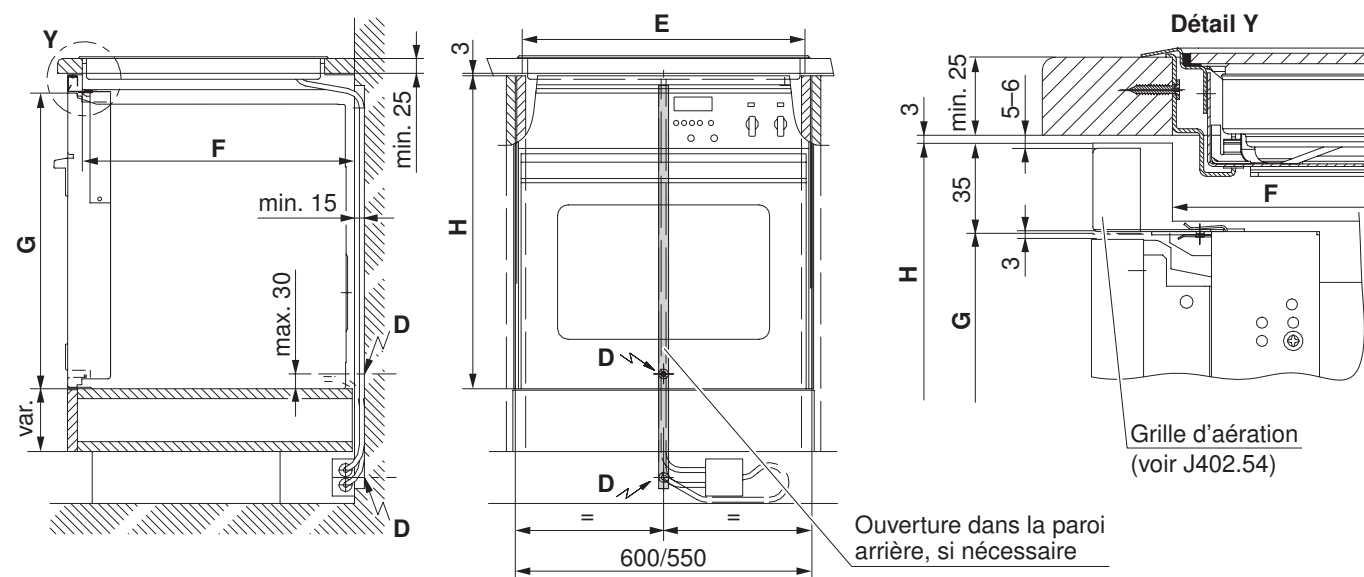
Four

Types de construction: 55-762, 60-762



Four avec utilisation d'une grille d'aération (voir J402.54)

Types de construction: 55-600, 60-600 (four modèle court, sans tiroir)
55-381, 60-381



D Raccordements possibles au réseau électrique

E Ouverture conformément aux prescriptions figurant sous «Indications»

F Ouvertures dans les parois latérales

G Hauteur de l'appareil: 60,0 cm; 38,1 cm

H Hauteur de la niche: SMS 5/6 63,5 cm
Hauteur de la niche: — 41,6 cm

Notice d'installation

Champ de cuisson en vitrocéramique Toptronic
Avec cadre d'encastrement surdimensionné

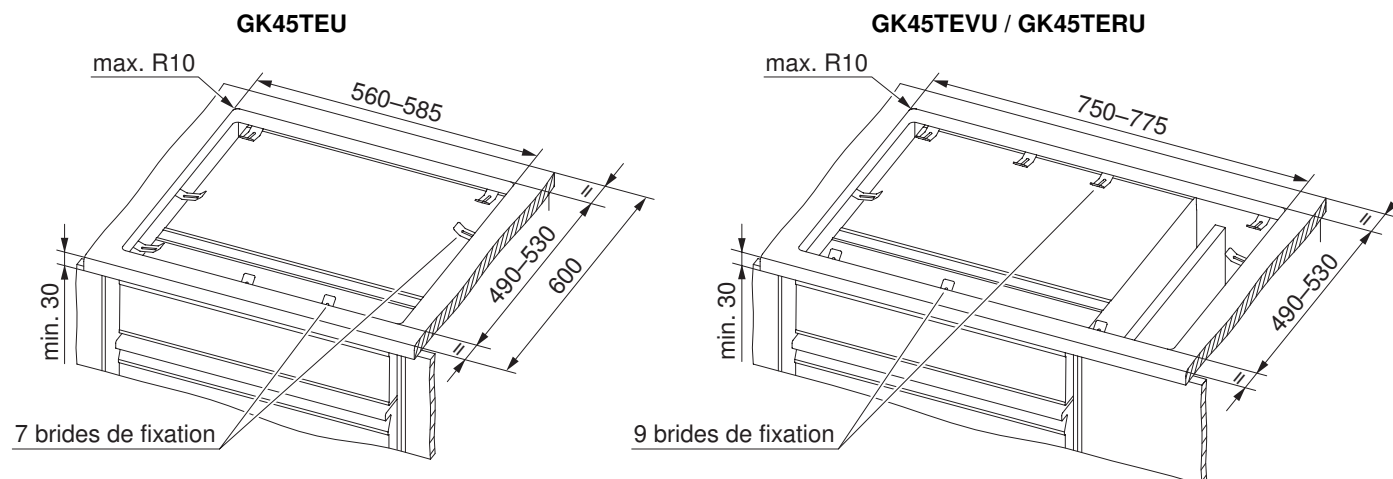


J417.01-6

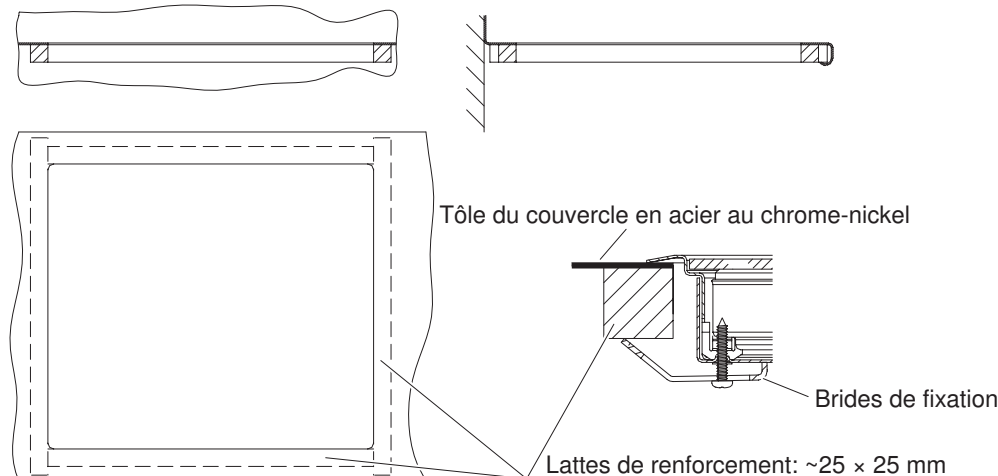
24.7.09 ITH

Ces appareils, équipés d'un cadre surdimensionné, peuvent aussi être utilisés pour le remplacement de champs de cuisson à plaques en fonte encastrees ainsi que pour l'encastrement dans un couvercle complet en acier au chrome-nickel. Dans ce cas, la partie comportant les plaques de cuisson est découpée dans le couvercle en acier au chrome-nickel et remplacée par un appareil (épaisseur du plan de travail d'au moins 30 mm). Contrairement à l'encastrement normal avec le système de fixation «Click-in», l'appareil est fixé par le bas avec des brides de fixation.

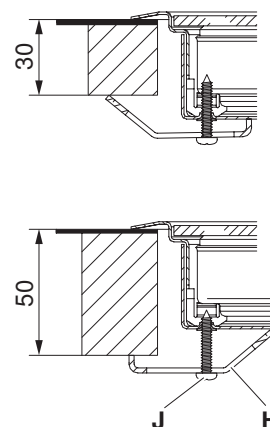
Plage de dimensions des ouvertures spéciales



Renforcements des ouvertures d'un couvercle complet en acier au chrome-nickel



Disposition des brides de fixation



Les indications d'installation concernant les exigences électriques et de sécurité, sont aussi valables pour cet encastrement.

1. Découper, dans le plan de travail, l'ouverture (si elle n'existe pas encore) aussi exacte et rectangulaire que possible. Les dimensions minimales de l'ouverture sont préférables.
2. Bloquer l'appareil dans l'ouverture au moyen des brides de fixation **H** et des vis **J**. Monter, si besoin est, des lattes de renforcement qui permettent de redresser (planité) le plan de travail.



L'installazione può essere eseguita solo da personale specializzato. Tutte le sequenze di lavoro devono essere eseguite completamente una dopo l'altra e controllate.

Campo di validità

Queste istruzioni d'installazione riguardano i modelli: **412** (GK45TEU), **414** (GK45TEVU), **847** (GK45TERU)

Indicazioni generali

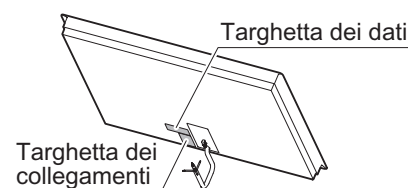


In caso di montaggio su materiale combustibile, è indispensabile attenersi alle direttive e norme per le installazioni a bassa tensione e per la protezione antincendio.

Targhetta dei dati

La targhetta dei dati si trova accanto alla targhetta dei collegamenti.

- Incollare la seconda targhetta dei dati allegata alla fornitura dietro la parte frontale del mobiletto ad incasso inferiore, in un luogo ben accessibile.



Accessori d'installazione inclusi nella fornitura

Denominazione	Osservazioni	Art. n.
Angolo di montaggio destra/sinistra		H6.2220
Angolo di montaggio anteriore/posteriore, grande	soltanto con GK45TEVU / GK45TERU	H6.2221
Angolo di montaggio anteriore/posteriore, piccolo	soltanto con GK45TEU	H6.2222
Set di fascette elastiche		H6.1548
Viti da legno per gli angoli di montaggio		Diversi

Accessori

Denominazione	Art. n.
Kit di montaggio per la lamiera di schermatura termica	
Per GK45TEU	H6.2540
Per GK45TERU	H6.2534
Per GK45TEVU	H6.2541
Colla a presa rapida per il montaggio nelle coperture di pietra	
Permabond F246, attivatore incluso, tubetto da 50 ml. Di Silitech SA, 3008 Berna.	B11.502

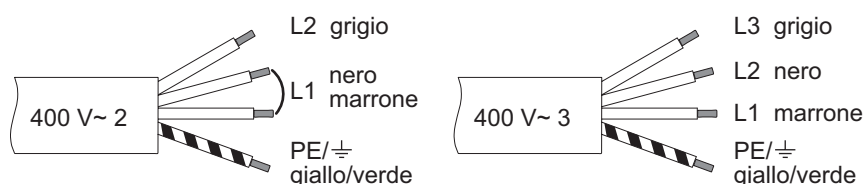
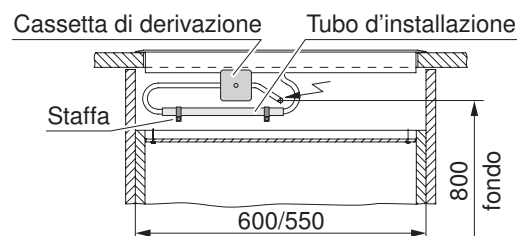
Raccordi elettrici



I raccordi elettrici devono essere eseguiti da personale specializzato in base alle direttive e norme per le installazioni a bassa tensione e alle disposizioni delle centrali elettriche locali.

Un apparecchio pronto per l'uso può essere collegato unicamente ad una presa con contatto di protezione installata conformemente alle prescrizioni. Nell'installazione interna si deve prevedere un disgiuntore di rete omipolare con un'apertura dei contatti di 3 mm. Interruttori, connettori ad innesto, interruttori automatici LS e fusibili, liberamente accessibili dopo l'installazione dell'apparecchio e che commutano tutti i conduttori polari, sono considerati disgiuntori ammissibili. Una messa a terra ineccepibile e conduttori neutri e di protezione posati separatamente permettono un esercizio sicuro ed esente da disturbi. Dopo l'installazione, le parti sotto tensione e le linee con isolamento principale non devono poter essere toccate. Controllare le vecchie installazioni.

- Informazioni sulla necessaria tensione di rete, tipo di corrente e protezione si apprendono dalla targhetta dei dati.
- L'apparecchio deve essere equipaggiato con cavo di collegamento per l'allacciamento ad una cassetta di derivazione del committente. Per motivi termici, il cavo di collegamento non deve essere sostituito.
- In caso di forni montati sotto l'apparecchio, è consigliabile piazzare la cassetta di derivazione dietro lo zoccolo. Il cavo d'alimentazione può essere fatto passare attraverso un ritaglio da praticare nella parete posteriore.





Installazione



La distanza del ritaglio per l'apparecchio verso le pareti combustibili (sinistra, destra, po steriore), non deve essere inferiore a 50 mm. Le parti quali le pareti laterali o i listelli di rinforzo, che sporgono nello spazio di montaggio al disotto della zona di cottura, devono essere eseguite in un materiale non combustibile.

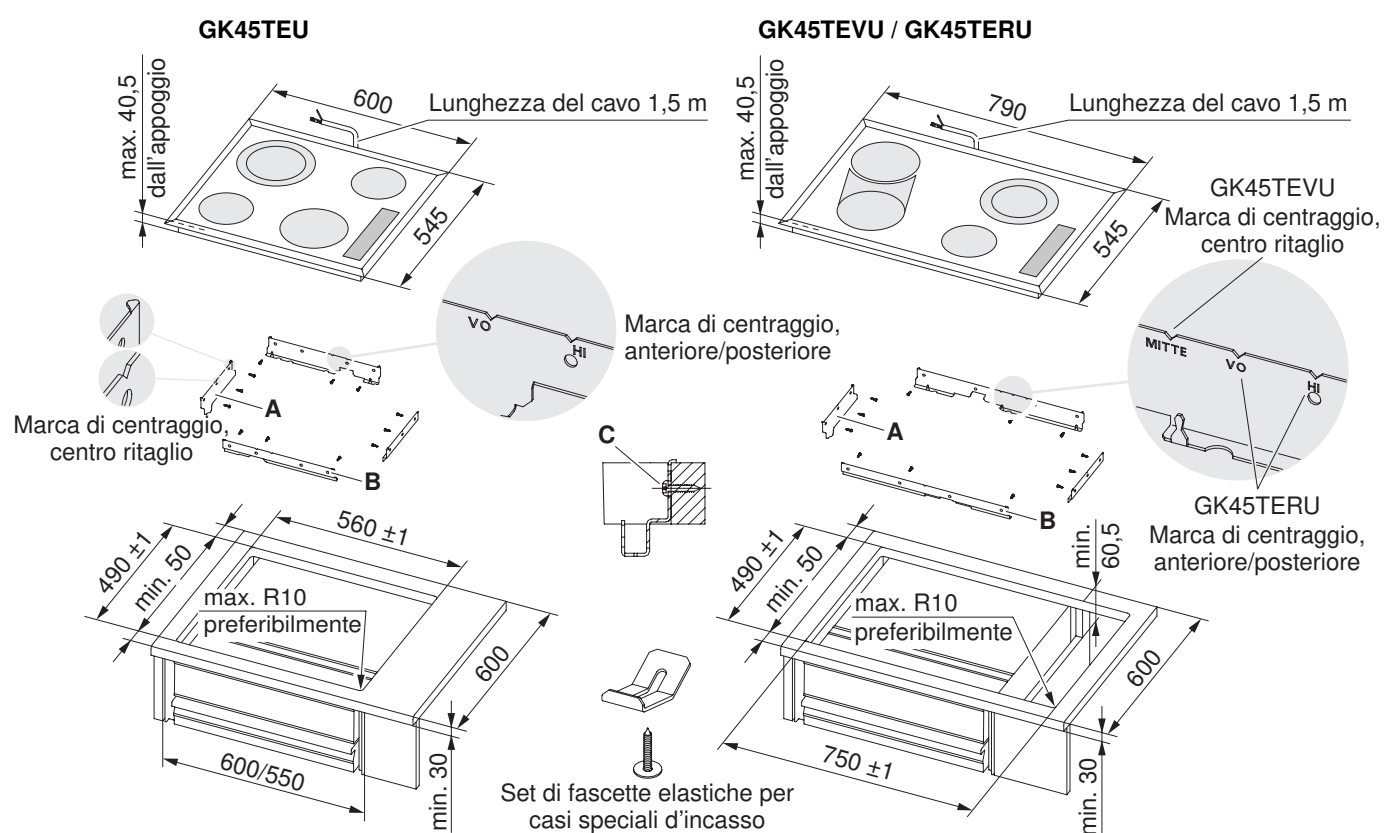
La distanza tra il lato inferiore della vasca dell'apparecchio e le parti dei mobili sotto ad essa, eseguiti in materiale combustibile, non deve essere inferiore a 20 mm. Montando un cassetto direttamente sotto la vasca dell'apparecchio, quando la vasca di lamiera può essere toccata dal basso senza dover utilizzare utensili, è necessario usare una protezione dal contatto. Utilizzare il kit di montaggio per la lamiera di schermatura termica (vedere «Accessori»).

Indicazioni

- Il piano di lavoro deve essere piano e spesso almeno 30 mm.

Incasso

La configurazione delle piastre del piano di cottura da installare può non corrispondere a quella del piano di cottura raffigurato!



Con coperture di legno

- Eseguire con precisione il ritaglio.
- Fissare nel ritaglio le guide di montaggio **A** e **B** centrate, conformemente al disegno in alto, servendosi delle viti da legno **C**.
- Eseguire il collegamento elettrico ev. prima di inserire l'apparecchio.
- Abbassare l'apparecchio simmetricamente nel ritaglio, fino al piano di lavoro e sugli elementi con molle a scatto. Il cavo di collegamento non deve toccare le parti calde della vasca di lamiera che si trovano sotto le zone di cottura.

Con coperture di pietra

Con coperture di pietra, le guide di montaggio **A** e **B** possono essere incollate (colla, vedere «Accessori»).

- Pulire bene le superfici d'incollaggio della pietra e delle guide di montaggio, applicare il primer e farlo essiccare bene.
- Applicare la colla alla pietra e lisciarla con una spatola. Applicare un sottile strato di attivatore sulla superficie d'incollaggio delle guide di montaggio.
- Appoggiare le guide di montaggio centrate e premerle bene contro l'appoggio. Rispettare la durata d'essiccazione consigliata della colla utilizzata.
- Eseguire il collegamento elettrico ev. prima di inserire l'apparecchio.
- Abbassare l'apparecchio simmetricamente nel ritaglio, fino al piano di lavoro e sugli elementi con molle a scatto. Il cavo di collegamento non deve toccare le parti calde della vasca di lamiera che si trovano sotto le zone di cottura.

Istruzioni d'installazione

Piano di cottura in vetroceramica Toptronic
Con telaio maggiorato

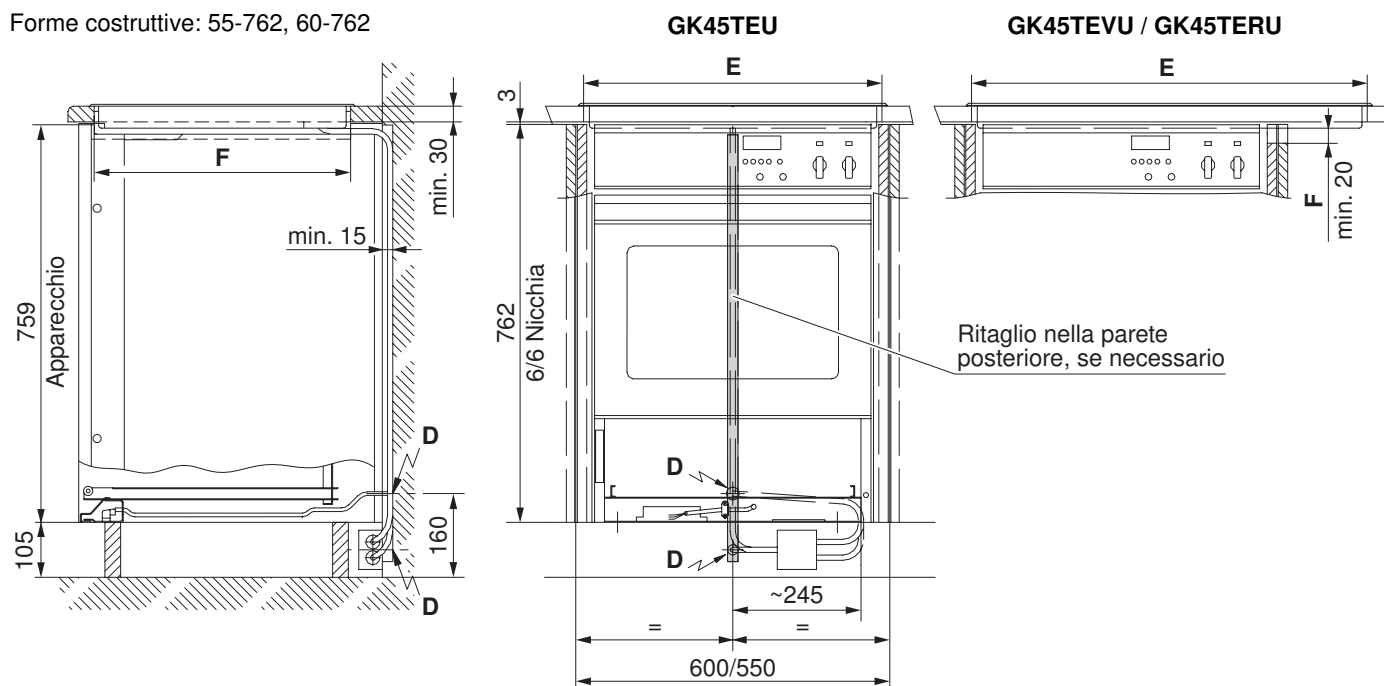


J417.01-6

24.7.09 ITH

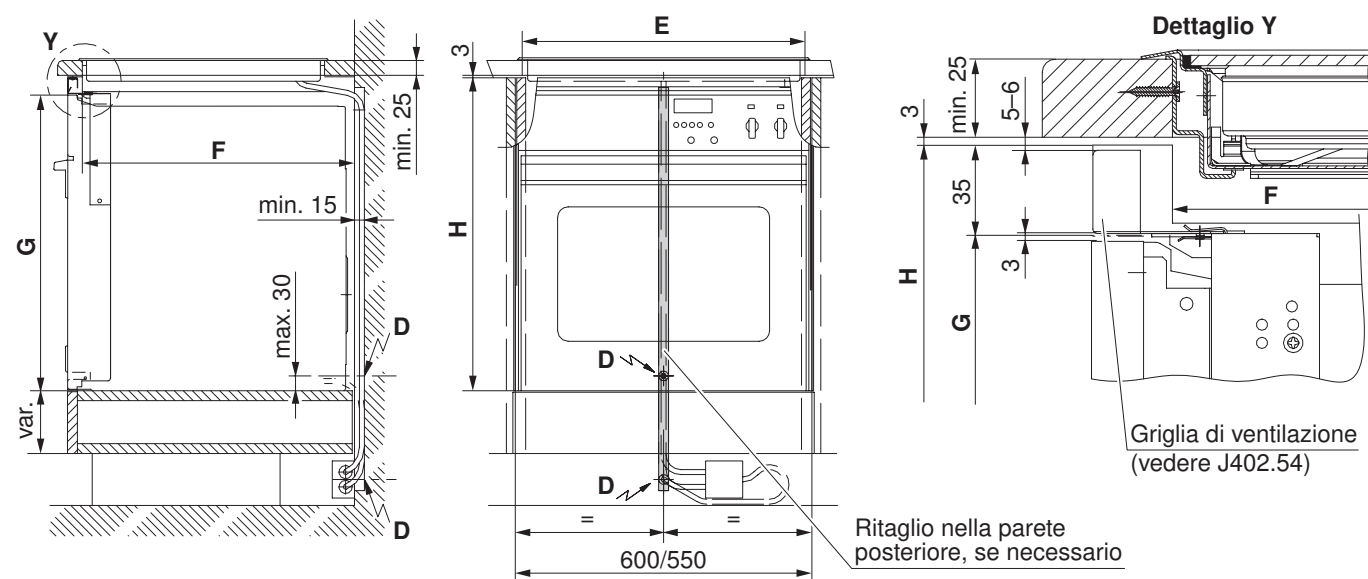
Forno

Forme costruttive: 55-762, 60-762



Forno con uso di una griglia di ventilazione (vedere J402.54)

Forme costruttive: 55-600, 60-600 (forno corto, senza cassetto)
55-381, 60-381



D Possibili collegamenti alla rete elettrica

E Ritaglio conforme ai dati presso «Indicazioni»

F Ritagli nelle pareti laterali

G Altezza dell'apparecchio: 60,0 cm; 38,1 cm

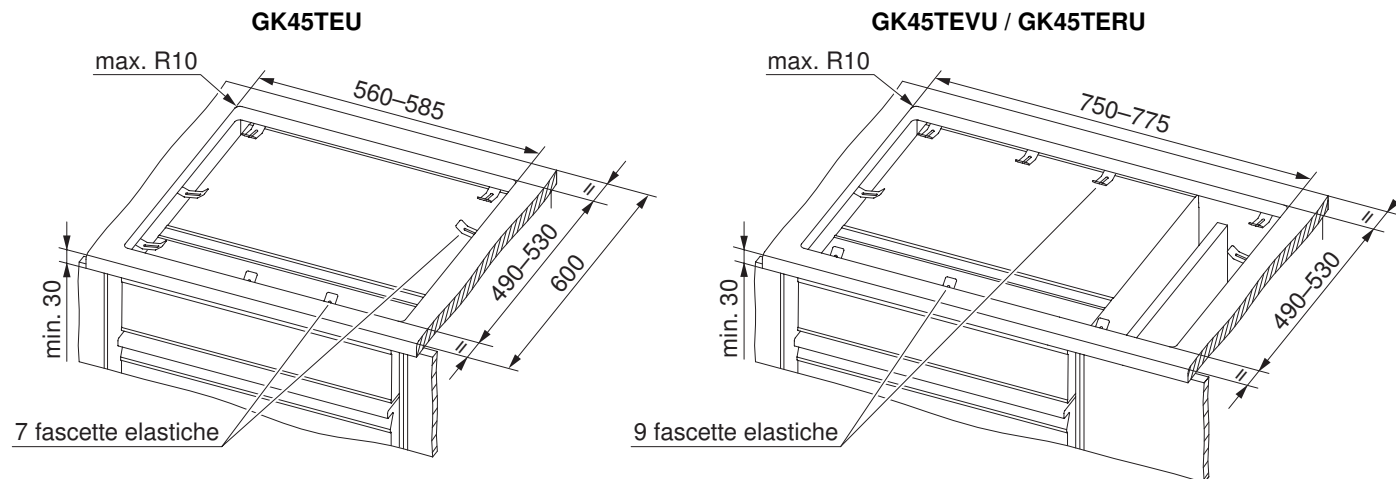
H Altezza della nicchia: SMS 5/6 63,5 cm

Altezza della nicchia: — 41,6 cm

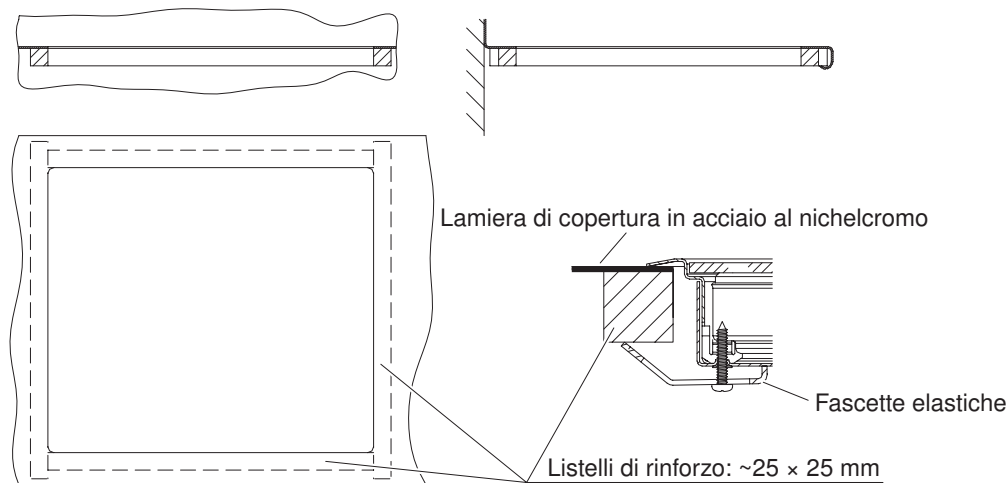


Questi apparecchi con telaio maggiorato si possono utilizzare anche come sostituzione di conche con piastre di cottura, nonché per l'installazione in coperture complete in acciaio al nichelcromo. In quest'ultimo caso, la parte della conca di cottura viene ritagliata dalla copertura in acciaio al nichelcromo e sostituita con un apparecchio (spessore del piano di lavoro min. 30 mm). Al contrario del montaggio normale nel sistema «Klick-in», l'apparecchio sarà bloccato dal basso con fascette elastiche.

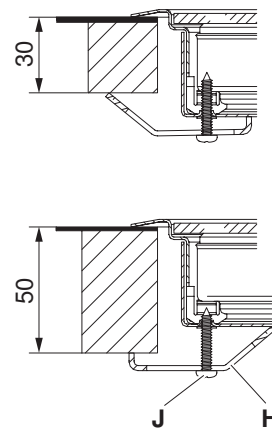
Campi di variabilità delle misure di ritaglio speciali



Elementi d'irrigidimento dei ritagli in caso di coperture complete in acciaio al nichelcromo



Disposizione delle fascette elastiche



Le indicazioni d'installazione, per quanto riguarda la parte elettrica e della tecnica della sicurezza, sono valide anche per questa forma d'installazione.

1. Eseguire il ritaglio nella piastra di lavoro (se non esiste già) con possibile precisione dimensionale e a squadra. Si deve cercare di eseguire ritagli con le minime misure possibili.
2. Con le fascette elastiche **H** e viti **J** comprese nella fornitura bloccare l'apparecchio nel ritaglio. Se necessario montare listelli di rinforzo e allineare in piano la copertura.